

**Zeitschrift:** Arbido  
**Herausgeber:** Verein Schweizerischer Archivarinnen und Archivare; Bibliothek Information Schweiz  
**Band:** 16 (2001)  
**Heft:** 7-8

**Artikel:** Ausbildungsdelegation I+D = Délégation à la formation I+D  
**Autor:** Tschäppät, Marianne  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-769207>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# AUSBILDUNGSDELEGATION I+D DÉLÉGATION À LA FORMATION I+D

An ihrer Sitzung vom 14. Mai 2001 hat die Ausbildungsdelegation unter anderem die folgenden Beschlüsse gefasst:

1. Es werden Arbeitsgruppen eingesetzt, die das Unterrichtsniveau an den Berufsschulen für die Fächer Katalogisierung, Erschliessung, Informatik/Bürokommunikation und Sprachen (inkl. Berufsterminologie) definieren.
2. Die Lehrkräfte der Berufsschulen Lausanne, Bern und Zürich werden zu einer Sitzung eingeladen, um über Erfahrungen, Probleme und Lehrmittel zu diskutieren. Es soll ein gesamtschweizerisch vergleichbares Niveau erreicht werden.
3. Die Schulen werden aufgefordert, die Lehrmeisterinnen und Lehrmeister über die Unterrichtsplanung zu informieren und ihnen die im Unterricht verwendeten Unterlagen auszuhändigen, damit die innerbetriebliche Ausbildung mit der Schule koordiniert werden kann.
4. Die Berufsschule Lausanne wird er sucht, sich für die Möglichkeit der integrierten Berufsmatura einzusetzen.

An die Lehrmeisterinnen/Lehrmeister und die Ausbilderinnen/Ausbildner in I+D-Lehrbetrieben

Interessieren Sie sich für die Ausbildung zur Expertin/zum Experten für die Lehrabschlussprüfungen der I+D-Assistentinnen und -Assistenten?

Der Ausbildungskurs dauert 2 Tage; die jährlich wiederkehrenden Einsätze für die Prüfungsabnahme (jeweils im Mai/Juni) beanspruchen zwischen 2 und 6 Tagen.

Interessierte melden sich bis Ende September bei der Ausbildungsdelegation I+D, c/o Sekretariat BBS, Effingerstrasse 35, 3008 Bern. Tel. 031 / 382 49 65, E-Mail: tschaepaet@bbs.ch.

Aux maîtres d'apprentissages et aux responsables de formation I+D

Aimeriez-vous devenir expert aux examens de fin d'apprentissage des assistant(e)s en information documentaire?

Le cours de formation pour experts dure 2 jours, l'engagement annuel aux examens (mai/juin) s'élève de 2 à 6 jours. Toute personne intéressée est priée de contacter la Délégation à la formation I+D, c/o Secrétariat BBS, Effingerstrasse 35, 3008 Berne, tél. 031/ 382 49 65, e-mail: tschaepaet@bbs.ch jusqu'à fin septembre.

Am 24. August findet eine gemeinsame Sitzung mit den Prüfungskommissionen und der Aufsichtskommission der Einführungskurse statt. Auf der Traktandenliste stehen die Auswertung der ersten Lehrabschlussprüfungen, die Überarbeitung des Modell-Lehrgangs und des Reglements über die Einführungskurse sowie die Pflichtenhefte der Kommissionen.

Für September sind Lehrmeistertreffen geplant. Im ersten Teil sollen neue Lehrmeisterinnen und Lehrmeister informiert werden. Im zweiten Teil werden die Lehrabschlussprüfungen evaluiert.

Die Homepage der Ausbildungsdelegation ist im Aufbau. Sie wird im Verlauf des Sommers aufgeschaltet.

Dans sa séance du 14 mai 2001, la Délégation à la formation a, entre autres, pris les décisions suivantes:

1. Pour la définition du niveau d'enseignement aux Ecoles professionnelles, des groupes de travail seront constitués pour les branches catalogue, classement et description des fonds, informatique et bureautique et langues (vocabulaire spécialisé inclus).
2. Les enseignants des Ecoles professionnelles de Lausanne, Berne et Zurich seront invités à une séance pour discuter de leurs expériences, de leurs problèmes et des supports de cours. Un niveau comparable pour toute la Suisse doit être atteint.
3. Les Ecoles seront priées de transmettre le calendrier des cours théoriques ainsi que leurs supports aux maîtres d'apprentissage pour permettre à ceux-ci de coordonner la formation en entreprise avec l'enseignement professionnel.

4. L'EPCL est sollicitée de s'engager pour une maturité professionnelle intégrée.

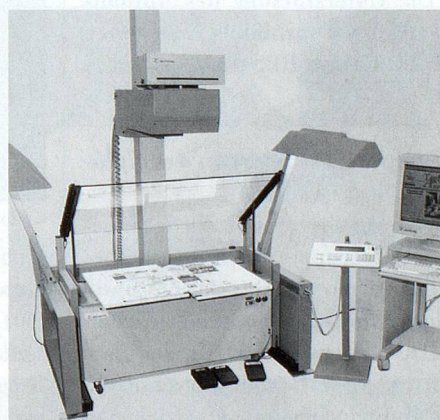
Le 24 août aura lieu une séance commune avec les commissions d'exams et la commission de surveillance des cours d'introduction. L'évaluation des premiers examens de fin d'apprentissage, la révision du guide méthodique et du règlement concernant les cours d'introduction et les cahiers de charge des commissions sont à l'ordre du jour.

Des réunions des maîtres d'apprentissage sont prévues pour septembre. Dans une première partie, les nouveaux maîtres d'apprentissage recevront toutes les informations nécessaires. La deuxième partie est réservée à l'évaluation des examens de fin d'apprentissage.

Le site de la Délégation à la formation est en construction. Il sera mis sur le réseau durant l'été. Marianne Tschäppät

## |r|f|s| art of microfilm magic scanning

Analog auf Mikrofilm oder digital archivieren? Das Hybrid-Kamerasystem **Omnia OK 300 A0** hält alle Optionen für die Zukunft offen. Zur Mikroverfilmung auf 35/16 mm Rollfilm mit einer Auflösung von 200 Linien/mm kann dieses System **gleichzeitig** mit bis zu 800 dpi scannen.



Bedienungsmodi: Nur Scannen, nur Verfilmen oder gleichzeitig Scannen und Verfilmen. Die automatische Hybrid-Funktion erfasst in nur sieben Sekunden eine Vorlage archivssicher! Flexible Buchwippen sichern den schonenden Umgang mit dem Original.

Wir haben die professionellen Produkte die sie brauchen.

|r|f|s| Mikrofilm AG  
Hinterbergstrasse 15  
6300 Cham

Tel: 041 741 66 77  
Fax: 041 741 30 48  
Email: rfs@frik.ch  
Internet: www.frik.ch